

Jen neměj strach, až smrt mne vezme tam,
kde kauci za mne nikdo nesloží -

já jistý úrok v těchhle verších mám
a z něj pak tady s tebou hodlám žít.

4

Jak v knize si pak ve mně budeš číst,
v mém lepším já, co zasvětil jsem tobě:
mou duši uchová ti tenhle list,

až moje tělo pochovají v hrobě.

8

Tak ztratíš ze mne jenom horší část,
potravu červů, tělo smrtelné:

tu mrzkou kořist ať si urve čas -

pro tebe není, ty máš přece mne:

12

tělo je jenom schránka bez vší ceny,

tys v těchhle verších cele obsažený.

William Shakespeare:
Sonety/The Sonnets.
Atlantis, Brno 2004.
Skvostn peložil
Martin Hilský, s. 233.